

## مشخصات فردی :

نام: سید محمد

نام خانوادگی: ترابی

نام پدر : عبدالحسین

تاریخ تولد : ۱۳۲۸ / ۷ / ۱

محل تولد : دامغان

شغل: دانشیار بازنشسته ی دانشگاه علامه ی طباطبایی

مدرس بازنشسته ی دانشگاه ملی استرالیا

دانشیار شاغل دانشگاه آزاد اسلامی ورامین واحد پیشوا

مرتبه ی شغلی : دانشیار

محل سکونت : تهران

Email: [sydtorabi@yahoo.com](mailto:sydtorabi@yahoo.com)

## سوابق تحصیلی:

تحصیلات ابتدایی تا نیمه ی اول متوسطه : از سال ۱۳۳۴ تا ۱۳۴۳ در دامغان

تحصیلات نیمه ی دوم متوسطه : از سال ۱۳۴۳ تا ۱۳۴۶ در دبیرستان فردوسی شاهرود

لیسانس: زبان و ادبیات فارسی- دانشگاه تهران- ۱۳۴۷ تا ۱۳۵۰

فوق لیسانس: زبان و ادبیات فارسی- دانشگاه تهران- ۱۳۵۳ تا ۱۳۵۵

دکتری : زبان و ادبیات فارسی- دانشگاه تهران- ۱۳۵۶ تا ۱۳۵۸

دفاع از رساله ی دکتری : با موضوع تصحیح انتقادی و توضیح منظومه های عرفانی امیر حسینی سادات هروی ، آبان  
ماه ۱۳۶۱

استاد راهنما : دکتر ذبیح اله صفا

استادان مشاور: دکتر سید جعفر شهیدی ، دکتر سید حسن سادات ناصری، دکتر مهدی محقق

داوران : دکتر محسن ابو القاسمی، دکتر اسماعیل حاکمی

ملاحظات : این پایان نامه در شمار انتشارات دانشگاه تهران منتشر شد. ۱۳۷۱

اساتید مقاطع تحصیلی، استادان: جلال همایی، ذبیح اله صفا، حسین خطیبی، پرویز ناتل خانلری، عبدالحسین زرین کوب، سید جعفر شهیدی، محمد جعفر محبوب، سید حسین سادات ناصری، سید ضیا الدین سجادی، احمد محدوی دامغانی، سیف الدین نجم آبادی، خلیل خطیب رهبر، مهدی محقق

## مشاغل علمی و اداری

همکاری با آقای دکتر محمد امین ریاحی دبیر کل کتاب خانه های عمومی کشور

همکاری با آقای دکتر ذبیح اله صفا دبیر کل شورای عالی فرهنگ و هنر با سمت های : رئیس اداره ی انتشارات فرهنگی، رئیس اداره ی امور بزرگداشت های شخصیت های علمی و فرهنگی ایران، سرپرست طرح فرهنگنامه ی بزرگان علم و ادب و هنر ایران، رئیس دفتر بزرگداشت هزاره ی شاهنامه ی فردوسی در سالهای ۱۳۵۲ تا ۱۳۵۷

همکاری با دکتر ذبیح اله صفا از سال ۱۳۴۸ تا ۱۳۷۸ در جمع آوری مطالب تاریخ ادبیات و گنجینه ی سخن

تلخیص دوره ی تاریخ ادبیات از سال ۱۳۵۸ تا ۱۳۷۴ زیر نظر دکتر ذبیح اله صفا

قبول مسئولیت چاپ، تصحیح، تلخیص و تدریس آثار دکتر صفا از سال ۱۳۵۸ تا حال حاضر

سرپرست مرکز آموزش زبان فارسی دانشگاه بین المللی امام خمینی قزوین و همکاری با جناب آقای دکتر سعید سهراب پور در آن دانشگاه از سال ۱۳۷۳ تا ۱۳۷۵

سرپرست مرکز گسترش زبان فارسی در دفتر مطالعات سیاسی و بین المللی وزارت امور خارجه از سال ۱۳۷۷ تا ۱۳۸۸

## سوابق تدریس دانشگاهی

آغاز تدریس دانشگاهی از سال ۱۳۵۸ در مجتمع دانشگاهی ادبیات و علوم انسانی (که بعد ها به دانشگاه علامه ی طباطبایی تغییر نام داد) تا سال ۱۳۸۶

استاد مدعو در دانشگاه تهران در یک دوره ی ۱۰ ساله برای تدریس تاریخ ادبیات ایران

استاد مدعو در دانشگاه الزهراء در سال ۱۳۶۴ تا ۱۳۶۸

تدریس به دانشجویان خارجی در دانشکده ی ادبیات دانشگاه تهران در یک دوره ی ۱۰ ساله

تدریس در دانشگاه پیام نور دامغان از سال ۱۳۶۴ تا حال حاضر بجز سال های خدمت در دانشگاه های خارج از کشور

تدریس در دانشگاه اراک

۱۴ سال تدریس در دانشگاه های خارج از کشور اغلب با حکم ماموریت وزارت علوم :

پژوهش در دانشکده ی شرق شناسی دانشگاه کمبریج (انگلستان) ۱۳۵۵ تا ۱۳۵۶

تدریس در دانشکده ی فلسفه ی دانشگاه سارایوو (یوگسلاوی سابق) ۱۳۵۹ تا ۱۳۶۰

تدریس در دانشگاه ونیز (ایتالیا) ۱۳۶۴

تدریس در دانشگاه لاهور (پاکستان) ۱۳۶۷

تدریس در دانشگاه پکن (چین) ۱۳۶۷ تا ۱۳۶۹

تدریس در دانشگاه ملی استرالیا در خلال سال های ۱۳۷۸ تا ۱۳۸۴ و مجدداً ۱۳۸۸ تا ۱۳۸۹

## نوآوری و کارهای فرهنگی

تاسیس مرکز پژوهش های فرهنگ ایران در پکن (چین) با همکاری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی وقت و رایزن فرهنگی در سال ۱۳۶۸

تأسیس کرسی ثابت زبان و ادبیات فارسی و مطالعات ایرانی در دانشگاه ملی استرالیا ۱۳۸۰

تدریس درس تاریخ و نهاد های اسلامی برای اولین بار در دانشگاه ملی استرالیا

فعالیت به عنوان مشاور کرسی زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه ملی استرالیا در حال حاضر

## تالیف و ترجمه

- ۱- تلخیص دوره ی تاریخ ادبیات دکتر صفا: جلد اول چاپ اول ۱۳۵۳ چاپ دوازدهم ۱۳۹۱، انتشارات فردوس
- ۲- جلد دوم، چاپ اول ۱۳۶۱ چاپ بیست و یکم ۱۳۹۱، انتشارات فردوس
- ۳- جلد سوم، چاپ اول ۱۳۶۴، چاپ چهاردهم ۱۳۹۱، انتشارات فردوس
- ۴- جلد چهارم، چاپ اول ۱۳۷۴، چاپ نهم ۱۳۹۰، انتشارات فردوس
- ۵- نگاهی به تاریخ و ادبیات ایران از پیش از اسلام تا پایان قرن هشتم، انتشارات ققنوس چاپ اول ۱۳۸۳، چاپ دوم ۱۳۸۵، چاپ سوم با تجدید نظر و اضافات، ۱۳۹۲
- ۶- برگ خزان دیده، گزیده ی اشعار سیف فرغانی، با همکاری استاد ذبیح الله صفا، انتشارات سخن ۱۳۷۵
- ۷- تاریخ مختصر چین (ویراستار) ۱۳۷۱، انتشارات ویسمن
- ۸- گنج و گنجینه، منتخب شعر و نثر کلاسیک فارسی، انتشارات فردوس و سپس ققنوس (بیش از بیست بار چاپ شده است)
- ۹- منظومه های عرفانی امیر حسینی سادات هروی. انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۷۱
- ۱۰- جشن نامه ی استاد ذبیح اله صفا (مجموعه مقالات نویسندگان) انتشارات شهاب ۱۳۷۷
- ۱۱- ترجمه ی The literacy year  
متعلق به سازمان یونسکو در وزارت علوم، تحقیقات و فناوری، سال ۱۳۷۲

## برخی از مقالات (فهرست مقالات بی شماری که تا آن تاریخ طبع و نشر شد فراموش شده است)

- ۱- شکل گیری چهره ی پهلوانان در حماسه ی ملی، مجله ی زبان و ادب دانشکده ی ادبیات دانشگاه علامه، سال دوم، شماره ۴، تابستان ۱۳۷۷
- ۲- راه ابریشم و تمدن شرق، مجله ی سیاست خارجی وزارت امور خارجه، سال دوازدهم، شماره ۲، تابستان ۱۳۷۸
- ۳- هویت ملی ایرانی، مجله ی سیاست خارجی وزارت امور خارجه، سال سیزدهم، شماره ۳، پاییز ۱۳۷۹

- ۴- تات و زبان تاتی، مجله چیستا، سال چهاردهم، شماره ۸ و ۹ ، ۱۳۷۶
- ۵- افسون گری زبان فارسی، نشریه ی دفتر همکاری های علمی و بین المللی وزارت علوم، سال اول، شماره ۲
- ۶- ویژگی های فرهنگ و تمدن ایرانی ، مجله ی پل فیروزه، سال اول، شماره ۱، پاییز ۱۳۸۰
- ۷- درباره ی شادروان دکتر حسین خطیبی، مجله بخارا، سال پنجم، شماره ی ۱۹ ، ۱۳۸۰
- ۸- نقش زبان فارسی در موفقیت گفتگوی تمدن ها، "مجموعه ی سومین ره آورد"، دبیر خانه گسترش زبان و ادبیات فارسی
- ۹- دکتر حسین خطیبی و ترجمه منظوم او از یک قصیده عربی شیخ اجل سعدی، مجله ایرانشناسی، چاپ امریکا، مریلند، زمستان ۱۳۸۰، سال ۱۳، شماره ۴
- ۱۰- The life and works of professor zabiholla Safa , encyclopedia Iranica , 30 July 2003
- ۱۱- قاهره، مصر، The domination of Persian language , shargnameh , September 2002
- ۱۲- لندن، Persian Literature, Encyclopedia The world and Its people, 2003
- ۱۳- نقد شعر " نگاهی به مجموعه شعر استاد صفا " ، مجله ایرانشناسی، سال سوم، شماره یک ؛ ۱۳۷۰
- ۱۴- حکیم نظامی و ساقی نامه در شعر فارسی ، مجله دانشکده ادبیات دانشگاه تهران، ۱۳۷۰
- 15) 'Who Will Remain if You Go? Who Will Sing if You Are Silent? Who is Going to Sing a Song to My Leafless Sapling' , Bokhaaraa, No.19, October, 2001.
- 16) 'A Glance at the History of Romantic Versified Stories' in Persian Poetry and Beyond Edited by Susan Scollay, Chapter 14, 179-196.

### شرکت در کنفرانس ها و سمینار ها

- رئیس جلسه و سخنران در سمینار " میزگرد گفتگوی ایران و استرالیا " ، دانشگاه ملی استرالیا، ۴ و ۵ ماه می سال ۲۰۰۰
- رئیس جلسه و سخنران افتتاحیه ی سومین سمینار " میزگرد گفتگوی ایران و استرالیا " ، ملبورن، ۵ و ۶ اوت ۲۰۰۲
- سخنرانی در کنفرانس زردشت با عنوان " چهره ی زردشت در آینه گات ها " (به زبان انگلیسی) ، دانشگاه سیدنی، ۷ و ۸ اوت ۲۰۰۳
- سخنرانی با عنوان " زبان و ادبیات فارسی " (به زبان انگلیسی) ، انستیتوی جوامع و زبان های آسیایی دانشگاه ملبورن استرالیا، ۲۷ اکتبر ۲۰۰۰

سخنرانی با عنوان " زمینه های مشترک فکری و اعتقادی میان مردم اهل کتاب" (به زبان انگلیسی) ، کلیسای بزرگ شهر کانبرا- استرالیا ۲۰۰۴

راهکار های تعامل فرهنگی ایران با شرق آسیا ، دانشگاه شهید بهشتی مهر ماه ۱۳۸۵

سخنرانی در " بزرگداشت استاد زرین کوب" ، بنیاد فرهنگی ایرانیان – کانبرا- استرالیا ، اوت ۲۰۰۲

سخنرانی در " بزرگداشت استاد ذبیح اله صفا" ، بنیاد فرهنگی ایرانیان – کانبرا- استرالیا ، آوریل ۲۰۰۱

سخنرانی در "مراسم افتتاح بنیاد فرهنگی ایرانیان" - کانبرا- استرالیا مارس ۲۰۰۱

سخنرانی در موضوع صحافی و تجلید کتاب در ایران و جهان اسلام، (به زبان انگلیسی) ، موسسه ی چاپ و نشر ، کانبرا – استرالیا، سپتامبر ۲۰۰۳

سخنرانی در سمینار نقد و نظریه ی دانشگاه فردوسی مشهد ، ۲ و ۳ اسفند ۱۳۸۹

سخنرانی در سمینار " جهانی شدن و ادبیات " اسفند ۱۳۸۹ ، دانشگاه آزاد پیشوا با عنوان " جهانی شدن و ادبیات قومی "

Paper presented 'globalization and ethnic cultures' at 'international assembly on art and globalization' conference, Tehran, 16-17 January 2005.

Spoke at the bookbinding Guild on 'Islamic Bookbinding' , Canberra, 26 May 2005.

Paper Presented, An Iranian perspective on the sacredness of ground ' , Sacred Ground: Indigenous and non-Indigenous Views of Land Seminar, 29-30 April, 2004, Australian Center for Christianity and Culture, Barton ACT.

Persian Language and Iranian Literature' ,Joint Seminar, CAIS, ANU and The Melbourne Institute of Asian Languages and Societies, Melbourne University, at Melbourne University, 27 October.

Seminar presentation, 'Persian Language the language of poetry' Manning Clarke house, ANU, part of the manning Clarke house Lecture series .24 July 2003.

'Sa'adi: Outside Iran's Borders' , paper delivered at conference. Tehran, Iran, 2-5 July.

۲۰۰۶